

---

新加坡 – GAC 全体会议 8  
2014 年 3 月 23 日（星期日）– 14:00 - 15:00  
ICANN – 新加坡，新加坡市

**PETER NETTLEFOLD:**

大家好。就是想告诉大家，GAC 下午的会议将在大约 5 分钟后开始。我们将多等几分钟时间看看是否还有人在午饭后赶回来，但由于后面还有会议，我们将先开始开会，我们只有 30 分钟时间，所以开始前我不想对此浪费过多的时间。

谢谢。

再次跟大家问好。会议大约在一到两分钟后开始，请大家就坐。

各位下午好。午间休息前我们曾说过，Heather、Tracy 和 Thomas 出去讨论有关政府间组织 (IGO) 的问题去了，所以由我来主持这次会议。

根据我们的议程，今天下午有三项内容要讨论，之后是会间休息时间。第一项是负责处理未来轮次的新通用顶级域名问题的工作组。接着在 2:30 我们会讨论有关多利益相关方会议战略工作组的最新进展情况，届时希望葡萄牙和美国代表能够上前来加入我们的讨论。他们是参与此工作组的两个 GAC 成员，所以将主要由他们讨论该进展情况。

然后在 3:00，我们将召开 GAC/GNSO 会议，讨论一下咨询组的进度报告及讨论内容。

我希望到时候 Heather 能够回来协助我一起主持，同时也希望 Manal 能够作为 GAC 的领导参与讨论，我们也会请来 GNSO 参加会议。

---

*注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

但首先，就工作组针对未来轮次的新通用顶级域名问题的进展情况来说，到目前为止此工作组已经投入了几个月的工作，各个成员可能都还记得。在上次布宜诺斯艾利斯会议上，我们简单介绍过进展情况，也不能说是简单介绍，而是报告了进度的最新情况。大家可以回想一下那次讨论，我们三个要关注的问题。我们实际上分成了几个小组来探讨这些问题。

其中一个小组关注的是社群申请问题，所以要处理的问题集包括成为社群申请人以及社群异议流程。

这项工作由来自瑞士的 Thomas Schneider 和来自英国的 Mark Carvell 主持讨论。

目前这个问题没有什么进展。这是个长期关注的项目，因此，我们实际上是在其他问题不太要紧时将该问题提了出来。

第二个问题是，在发展中国家和申请人支持上还存在哪些问题，这将由来自特立尼达和多巴哥的 Tracy Hackshaw 主持讨论。Tracy 一开始时在小组中传阅了一些问题，我希望加入该工作组的所有 GAC 成员都看看这些信息以及 Tracy 所传阅的那些问题，我觉得这对小组工作的开展大有裨益。另外，这项工作处于早期阶段，所以我们今天不会提供其进展情况，但我建议大家开始关注它。

我们关注的第三个问题是地理名称。我们在布宜诺斯艾利斯曾讨论过，这是目前进展最快的领域，所以今天我们会提供其进展情况。这项工作将由来自阿根廷的 Olga 主持讨论。

我们就这个问题进行了一些有效的沟通与交流，不得不说，没有 Olga 的大力支持，很难将此问题理清头绪。问题较为复杂，这就是我们为什么还要继续讨论的原因。

所以今天，Olga 要提出一些 - 我会给大家汇总一些我们已讨论过的内容，其中不乏难解和复杂的内容。如果 GAC 能够提出总体反馈，我们将无比欣慰。

我们要讨论的第二项内容是，我们已计划在星期四召开一次会议，与社群讨论这个问题。我们现在的提议是，对社群采取极其开放的听取方式。我们会很快制定出问题的框架及其对 GAC 的利益，并告知他们我们正试图主动寻找能够更好、更有效地处理该问题的方式，看看是否有办法在未来轮次完成得更出色，同时收集社群对两点内容的意见。一是政策问题本身，比如我们如何处理；二是流程。站在我们目前的起点角度，如何才能开始真正有效地与社群合作，以便为第二轮做好充分准备？

假设由于某种原因，这注入了 GNSO 政策流程，但我们怎么才能与社群配合呢？

我认为，我们真正要询问的问题是有关政策及 GAC 如何有效工作的一些想法，尽量早些参与到该政策流程中，为第二轮做好准备。

我给大家就介绍到这里，接下来由 Olga 为大家提供工作组活动的最新进展情况。

阿根廷代表：

非常感谢，Peter。谢谢大家，谢谢午饭后到场的每个人。有些同事甚至克服了 11、12 小时的时差来到这里。天气很寒冷，想必这可以让大家更清醒些。向大家表示谢意。

我先对为什么我们要在此工作小组内开展工作做一点简单的背景介绍。有一些申请新通用顶级域名的字符串，它们使用了某些区域、子区域或一些国家和地区的河流名称。碰巧的是，有些来自拉丁美洲，但我们相信这并不是拉丁美洲国家和地区的问题。其他国家和地区可能也存在这个问题。

昨天我们进行了有关 .spa 的讨论。另外还有些名称来自中国，比如我们记得的有 Shangri-la 等等。虽然现在记不太清了，但我们在第一轮中确实讨论过。

所以如果大家还记得的话，GAC 在北京及德班会议上讨论之后，德班 GAC 公报，似乎是 GAC 公报的第 7 条，让我们达成了共识，其内容是关于地理名称和社群申请，但有一点是任何地理名称。我们一致同意 GAC 建议 ICANN 与 GAC 合作，根据 2007 年新通用顶级域名的 GAC 原则，在未来轮次中改进《申请人指导手册》中针对民族、文化、地理和宗教意义术语的保护。

GAC 的新成员可能不太清楚，这些原则是在 2007 年里斯本 GAC 会议上制定并最终确认的。我们在座的某些人曾在场。虽然我们当时在场的人不多，但还是有部分人员参加了那次会议。那是一份由 GAC 发布的重要在线文档。在我演示的文档草案中提供了相关链接。

在那之后，我们又于布宜诺斯艾利斯进行了数次讨论。我也从不同的同事那里得到了全部意见。我们准备了这份背景文档，大家手中

也都有一份，可以在材料里面找到，同时 GAC 的 Wiki 空间也提供了在线版本。

该文档有两个部分。第一部分是背景文档，我们对所有意见进行了编制。大家看到，某些桌子上提供有我们收到的所有意见汇总材料，大约有三四页，根据提供意见的国家和地区划分为多列。

这就是 2007 年有关新通用顶级域名的 GAC 原则的一个简单介绍。我觉得在由谁加入此工作小组来处理与此文档相关的工作问题上，已达成了普遍共识，我们应在此基础上加以理解。我将提醒其中的一些部分。因为这篇文档较长，所以我只选取其中的部分重要内容，希望大家牢记。

新通用顶级域名应注意含有民族、文化、地理和宗教意义的相关术语的国家敏感性问题。新通用顶级域名不应损害国家主权的申请原则，除非命名系统是一种公共资源，且必须在公共和共同利益下进行管理。ICANN 应避免使用国家、地区或地点名称，以及国家、地区或区域语言或人群描述，除非与相关政府或公共权利机构达成共识。

这份文档于 2007 年由 GAC 制定并一致通过。

大家手上都有这份文档草案的副本了，我也将其在整个 GAC 中进行了传阅供大家参考，我们一直在工作小组内合作，有些部分我将简要做个说明。首先是国家和地区层面上的一些建议操作。然后是小组要考虑的参考内容，因为这些域名存储库对我们的国家和地区至关重要。《申请人指导手册》的内容进行了一些建议变更。

此外还包括将这些名称用于第二级别的问题，我觉得现在还不是对此进行讨论的时候，但是已将其录入草案文档。同时也建议了一些后续步骤。

我非常感谢那些真正提出宝贵意见的国家和地区，包括来自澳大利亚的 Peter，还有比利时、智利、伊朗、欧盟和秘鲁的代表们。

我将大致总结一下针对其中一个问题所收到的意见。

由于《申请人指导手册》引用了 ISO 列表（列举不应该用于新通用顶级域名的名称），如 ISO 3166-1 和 ISO 3166-2，所以我们的一个建议是，这份列表应当进行改进。例如在阿根廷，3166-2 只有首都城市和省份的域名，而没有该国家子区域的域名。

目前我们正在就改进此 ISO 列表的问题，与国家地区权力机构进行协商。这需要一段时间，但却是国家和地区保护这些域名以及提高保护级别的一种方式。

对此，我们收到了一些意见。其中有一条意见来自欧盟。外展活动还应当针对非 GAC 成员加强国家层面以及地区层面的运作。大家知道，很多国家和地区并不清楚新通用顶级域名流程是什么，这个流程困难重重，因为它需要花费大量时间和金钱，不仅要求参与者付出努力，而且还要求 ICANN 和各个参与小组的付出。针对我们建议作为下一步举措的 ISO 列表变更，秘鲁提出了一条有趣的意见，也是目前我们正在国家层面所遇到的问题，那就是世界上的每个国家和地区都必须独立处理确保 ISO 成功，从而保护与其城市乃至省份名称相匹配的域名。

这便是我们建议的下一步举措，大家可以看到，虽然有一些不便，但仍欢迎大家提出宝贵意见。

关于地理名称的存储库问题，我想就我们没有对此提交列表专门做出评论。我们已经讨论过很多次关于制作名称和术语列表的问题，这对我们的国家和地区可能意义非凡，但事情却变得相当复杂。构建列表困难重重。维护过程难度颇高，要定义的内容范围和数量可能相当巨大，总之，虽然我们乐意去做，但复杂程度极高。因此这个想法我们暂不考虑。

制作存储库的提议也可以作为一个参考，申请人必须检查域名是否确实与国家和地区相关联。

公司要求将 Patagonia 作为新通用顶级域名，于是我和几个人讨论了一下有关阿根廷和 Patagonia 名称的问题，他们说 Patagonia 并不在 ISO 列表中，所以完全可以。我找遍了都找不到。我没有发现 Patagonia 是一个关联的域名。没有任何发现。不仅在阿根廷、在智利，甚至在全世界都没有，虽然我们都知道 Patagonia 是南美大陆的一大部分。但问题看起来似乎是，如果该域名实际并没有放在人们能够查得到的地方，那么请求为新的顶级域名时，就不会被视作有问题的域名了。

下面是关于此存储库的意见。存储库不是一个列表，而只是链接、地图或位置的一个存储库。当一个、两个或更多国家和地区的域名出现问题时，公司可以通过访问链接、地图或位置进行检查，然后再提供申请。

收到的某些意见就带有这种想法。

要成为全球的有效参考，此存储库必须是一个全面的存储库，需要翻译成其他语言。这条意见来自欧盟。他们也询问了应当如何创建存储库？如何管理？如何修改，以及由谁执行？

应当包含地区语言和人群描述，并涉及具有民族、文化或宗教意义的名称。这条意见同样来自欧盟。澳大利亚指出，很难在任何列表的范围上达成共识。我们一致同意这种观点。另外维护过程也十分复杂，而且总是存在域名缺失或错误的风险。

这些意见是我们在建议制作存储库时收到的，记住存储库并不是列表。我们的想法是构建一个国家和地区可以发送的链接存储库。

如果大家对布宜诺斯艾利斯的会议还有印象，应该记得智利代表对《申请人指导手册》中的内容提出了一些变更建议，就是屏幕中的这段文字。这确实对《申请人指导手册》中已有的内容进行了改善，更强调对这些域名的保护，以及申请人应当在这些术语对国家和地区产生重要影响之前进行检查。

我将大致阅读一下蓝色部分，这部分是新提出并加入的内容。

申请通用顶级域名字符串必须确保对采用地理名称的政府或公共权力机构的利益予以适当的考虑。这部分是新增的，“考虑到这一点，根据 2007 年有关新通用顶级域名的 GAC 原则，ICANN 应避免使用国家、地区或地点名称，以及国家、地区或区域语言或人群描述，除非与相关政府或公共权利机构达成共识。”

下面我将跳过最后一部分，说一下内容经过改进的部分，这部分以蓝色显示。不论申请是否表明其针对地理名称，都将根据本节中的要求审核所申请的所有通用顶级域名字符串。



但是，如存有任何疑问，在提交申请前，申请人有权与相关政府和公共权力机构进行协商，并征得其支持或无异议，以防出现潜在的异议并预先处理任何与该字符串和所适用的要求相关的不明确之处。

这是对《申请人指导手册》中已有内容的补充，在开始今天的会议之前我们已经与 Peter 讨论过，他认为《申请人指导手册》中的内容可能有所不同。但这是我们针对这些域名以及我们国家和地区的重要词语所提出的建议。

下面介绍对这些建议变更的意见。我们都 [音频不清晰] 同意应完善规则，尤其是对于此问题。2007 年新通用顶级域名的 GAC 原则应作为 GAC 提供新通用顶级域名相关建议的依据。这两条意见均来自欧盟。每位申请人在 TLD 申请中对城市名称或术语进行介绍时，都必须提供由当地相关权力机构出具的批准函或授权书。这条意见来自比利时，我们昨天已经讨论过，尤其是关于 Spa 的问题。这里还有一封比利时针对 Spa 新通用顶级域名发来的信函。

除非达成满足城市利益的协议，否则无法授权与该城市名称对应的新通用顶级域名。这又是一条来自比利时的意见。

还有其他一些来自澳大利亚的意见，这些意见针对的是《申请人指导手册》的规则变更。我认为这些意见挺有意思。要求通用顶级域名流程公平、透明、具有可预测性且没有歧视。所有利益相关方都应当有机会提出并展示各自的情况。

我想说一点，那就是这些可预测的规则同样适用于申请人。各公司都来自我们的国家和地区，我们都希望他们能够参与到一个清晰明确的可预测流程中来，而这个流程不仅适用于这些公司，还适用于

我们的国家和地区。因此，我们希望看到在双方都能反映这种可预测性的内容。

其他意见。应当考虑政府的利益，根据对可能更广泛的公众利益的评估做出决策。这条意见来自澳大利亚。如果相关 - 这条意见是关于部分内容的，加了引号。“如果相关政府和申请人之间无法达成协议，那么应以公众利益优先。”这个问题始终存在。应当如何做出最终决策，由谁做出？如何定义公众利益？

这条意见也来自澳大利亚。针对非政府非成员以及未参与 ICANN 的国家和地区开展外展活动很重要。针对建立公平、高效和成本适中的争议解决程序开展深入讨论也很重要。我想提醒大家的是，如果某个国家和地区想要对新通用顶级域名提出异议，ICANN 提供的资金只可用于一项异议。所以说，如果该国家和地区有两到三项异议，必须自己掏钱。有时，某些国家和地区需要支付一笔相当不菲的费用。同时，还要付出时间成本。有时，问题的关键在于国家和地区，而不是花费。获得资金授权又是一个漫长的过程。所以复杂程度可想而知。

新通用顶级域名修改规则的申请日期应为其通过审批、但不具备任何追溯效力的日期。这条意见来自伊朗。

务必要始终贯彻保护域名的概念，即使该域名被翻译成其他语言也不例外，比如 Amazona、Amazonia、Amazon。这条意见来自秘鲁。地理名称的定义中应当介绍下面的内容。这条意见也来自秘鲁。代码中的地理标志由世界贸易组织和世界互联网产权组织解释和定义。



最后是该流程的可能结果：我们一致同意应当将针对非成员的外展活动扩展至我们的社群和 ICANN。关于为地理术语和其他敏感性术语建立公平、高效和成本适中的争议解决程序，我们欢迎大家开展深入讨论。规则需要完善。大家赞成这一新提议内容吗？应当改进吗？应当变更吗？可以将其作为开展新对话的基础吗？Nico，你有什么想法？

巴拉圭代表： 是的，我有一个问题。我是来自巴拉圭的 Nicolas，负责记录会议内容。你刚才说的是“完善”还是“重新定义”？

阿根廷代表： “完善”。

巴拉圭代表： 谢谢。

阿根廷代表： 我找找这个词。在哪儿呢？在哪一段？扩展外展 - 找不到这个词了。抱歉。

巴拉圭代表： 在第三段。

阿根廷代表： “完善”。我觉得应该是“完善”。

因为这里专门提到了地理名称。问题是，我们目前已经讨论过，在申请人应当向国家和地区咨询的问题上，强调力度还不够，阐述也不够清晰。所以我们认为应该对其完善。感谢你提出这个问题。问得非常好。

这些变更是否适合提议加入《申请人指导手册》？如果未达成满足城市、国家和地区利益的协议，就不应进行授权吗？我们是否可以添加其他内容变更？如何实施这些变更？应当与谁展开对话？《申请人指导手册》中的哪些新内容是针对下一轮次制定的？

这是小组建议的后续步骤。我们或许可以创建一项行动计划，至少包括一些行动，比如我们如何在《申请人指导手册》中实施这些变更？针对目前为止尚未参与 GAC 的国家和地区，我们如何加强外展活动？针对建立高效和成本适中的争议解决程序或者我们提议的其他行动，我们如何开展深入讨论？

我就说到这里。欢迎大家发表意见。现在就可以。本周内也行。Peter 说过，我们的想法是将这些信息提供给社群，然后从社群获得反馈。我们的目标是要让政府、公司以及生态系统中的所有利益相关方都能够明确了解流程。非常感谢。

Stefano 有问题要问。

意大利代表：

好。非常感谢 Olga 的协调工作以及全方位的解释说明。

阿根廷代表：

是的。

意大利代表：

我得从我们的角度说说，我们并没有做出什么贡献。但我们开展了讨论。其中一个原因是，在很多国家和地区，包括意大利，确实很难找到一个权力机构能够制作一个列表，或者能够将编号 3166 改成列表。因为我们必须了解，这个问题一点也不容易。

可以说，此次讨论的目标是限制出现有争议的地理名称案例。但这几乎无法避免。我们必须清楚地认识到这一点。我还记得几年前的一个案例，是关于 .info 的，当时要求所有 GAC 成员都提供对 .info 下的二级域名和地理名称的保护。

比如说，根据大家的响应，其中达成的一项共识是遵循受保护的国家和地区代码名称。所以，制作存储库当然是一个不错的想法。但我们必须承认，无论什么情况下，如果我们询问每个人，要提供的名称列表肯定是不够的，因为感兴趣的社群在某些情况下表现出来的敏感度有时也很难预测。

比如说 .date。这是个颇具争议的案例，它由某个日本名称音译而来。这不是你能轻易提前预测的。而且它们是城市。有两个城市的名称被音译成英语。这两个城市有 5000 居民。两者数量几乎相同。

另外，我们还提到了 .spa 案例。这是个非常小的城市，但其通用名称具有实际的意义。它变成了一个通用名称。

所以，我们认为没有办法限制这些有争议的案例。如果是子区域或省份，比如市政当局，意大利有 8500 个。在 3166 中，我们只有省份列表，而没有市政当局列表。

---

阿根廷代表： 我们也是。没错。

意大利代表： 这是个非常棘手的问题，尤其是当我们也想让这些不常参加 GAC 会议的国家 and 地区参与时。要解释如何为这些国家和地区构建存储库，恐怕会更难。所以我觉得，不管什么情况，应当把注意力放在下一轮的新通用顶级域名征询上，虽然我们不知道什么时候开始，可能不会早于三到四年吧。

阿根廷代表： 我们不知道。

意大利代表： 没错。不管什么情况，我们必须始终做好准备来应对随后可能出现的敏感性问题。问题可能在域名得到授权之后出现。所以我们必须面对这种情况，必须考虑地理名称、宗教或文化名称的问题。

另外还要注意法律保护的问题，尤其是当你细化到小城市或者可能为山川、河流等的名称时，必须逐个案例进行商讨。比如，我希望通过与比利时政府进行沟通，对 .spa 做出决议。因为在很多时候，感兴趣的社群可能从不申请新通用顶级域名。但社群可能借助外面的人员来提供并达成协议。

阿根廷代表： 当然。

---

意大利代表： 好。谢谢。

阿根廷代表： 谢谢你，Stefano。抱歉，伊朗代表，请允许我提个意见。我完全同意你的看法。但我觉得，我们需要设立一处位置，方便公司一开始就可以前往那里进行检查。我可以确定，下面我会给出几个具体例子。大家可以思考一下我所说的，如果申请人在申请之前可以前往相关国家和地区进行商谈，那么情况将截然不同。结果可能是另一个模样。这不仅有利于公司，而且对国家和地区也有好处。因此我完全同意你的看法。构建存储库的想法旨在为公司提供一处参考位置，他们在该位置可以查找这些名称，并且率先与政府、省份或地区进行沟通。所以非常感谢你的意见。

伊朗代表。

伊朗代表： 非常感谢，Olga。谢谢大家所做的努力工作。如果继续下去，未来的道路可能更加艰辛。这是一项要耗费巨大精力的工作。想象一下，需要多少人力、物力和财力。任务绝不轻松。

首先我想对尊敬的意大利朋友说，目的并不是为了限制。或许，如果他同意我的观点，那么我想说，目的是为了最大限度地减少争议冲突，而不是加以限制。我们根本无法限制。只能最大限度地减少，但我同意你关于根本无法避免的看法。这样的情况下是不可能的。这是第一点。

第二点是，我请求返回到之前的幻灯片，特别是我们尊敬的欧盟同事所提出的几点。他们提出了不少问题，但没有给出答案。

谁对此负责？他们应该提供一些建议，比如这个。提出问题很好，但如果能给些建议就更好了。之后，他们还提出，每个单独的国家 and 地区都应当负责实施、更新和维护工作。

我们必须找到一种执行方法。如何在 GAC 与各国家和地区之间进行响应、签订合同以及实施干预？尤其是那些从未参加 GAC 的国家和地区，应该怎么办？我们有 194 还是 193 个，我不太清楚。204 个，数量的多少取决于相应的情况。其中 GAC 记录在列的有 128 个。今天又新增了 4 个。达到 132 个。有时只有 50 到 60 个。我不知道其余的有没有在考虑加入。而对于其他根本不考虑加入的国家和地区，应该怎么办？我们应当做何反应？

所以还需要采取诸多行动。工作量极其庞大。大家必须切实将这些内容考虑进来。其中的一个问题也提到，在申请特定域名等行为之前，申请人应该先前往相应的国家和地区。

如果另一国家和地区存在相似的域名，该怎么办？申请人可能意识不到这个。或者，申请人前往的国家和地区并不知晓。我们自己同意了。但突然间又发现，其他地方有一模一样的名称。所以我们必须密切关注这些事情。总之，工作量庞大，但愿一切顺利。谢谢。

阿根廷代表：

Peter。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢伊朗代表。你的总结非常有说服力。接下来的发言顺序依次为印度尼西亚代表、欧洲委员会代表、美国代表和挪威代表。如果还



有时间，我看看能否在代表发言结束后，留出一些时间给我们多利益相关方会议组的同事们，然后再继续开会。

我知道，显然很多 GAC 成员对此都很感兴趣。我们也记得这是个正在发展的工作组，欢迎大家在休会期间积极加入和参与。下面请印度尼西亚代表发言。

印度尼西亚代表：

谢谢。

首先，感谢 ICANN 除了《申请人指导手册》之外，还提供了各种附带活动。我觉得对于我们而言，这非常有用，而且也是一项重大工作。我昨天曾提到过，而且还有主席、大家都提到过，在地理名称中，可能也存在与宗教相关的地理名称。数量还不少。Macai [音译] 便是其中的一个。还有一个是 Kabbalah。我可以说出数千个。这表示什么意思？这表示当我们同意或不同意特定名称时，都应该考虑社会层面。社会层面的问题是，某个域名可能今天可以，两三年后又不行了或出现了问题。现在，鉴于这方面的原因，我想请 GAC 考虑一下，如果 ICANN 保留更改域名位置的权利，那么应当怎么做？我们可以分配通用顶级域名，但仍保留相关权利，以便更改域名，或者在通用顶级域名中再次添加或删除名称。

现在，跟 ITU 所做的差不多，我们相当于分配频率或卫星轨道，之后在技术上做出更改或在全权代表会议上达成共识。我知道在座的很多人也参加了 ITU。ITU 将避免频率或 swat 轨道 [音译] 一直由运营商使用。这是全权代表会议的工作，也是相关国家和地区的工作。

现在，先提供名称，然后重新更改，这显然为运营商增加了一些不确定性。但是，主席，如果电信运营商可以在这种情况下生存多年，中间运营商为什么不行呢？我只是给出一些可能性而已。我们可以提供一些东西，但如果其中发生了什么，仍然保留相应权利。谢谢。

阿根廷代表：

嗯嗯。

PETER NETTLEFOLD：

谢谢印度尼西亚代表。我相信有一个授权后争议解决流程，我们可以仔细研究下，看看是否有必要持续关注这一问题。这一点十分有用。谢谢。接下来是欧洲委员会代表。

欧洲委员会代表：

非常感谢。我想回答一下伊朗代表提出的问题，我不清楚，有时对事物产生质疑是否表示提出一些挑战。我觉得这就是我们的目标，基本上来说，就是提出问题。因为我们没有对应的答案。这就是我们为什么要提问的原因。也许其他人能给出漂亮的回答。我只是想把大家的注意力转移到将新地理标识加入此次行动的问题上来。我并不确定我们是否应在这里讨论这个问题。我想澄清的是，至少在欧盟，地理标识肯定是知识产权，必须像商标一样同等对待。当然，这些地理标识的一个共同点是，它们本身都是地理名称。所以我不想说，我们不应在此讨论这个问题，也不应在工作组中探讨。但我想强调的事实是，从知识产权方面来说，地理标识基本上属于补充商标，是我们用来做备注的。

阿根廷代表： 谢谢。这些内容是由秘鲁代表提出的。是的。

美国代表？

PETER NETTLEFOLD： 美国代表。谢谢。

美国代表： 谢谢主席。非常感谢阿根廷的 Olga 以及工作组的其他成员。很明显，大家都付出了相当多的时间和精力。我们已尽了最大努力跟上你们的工作进度。另外，抱歉，我们还没有提出过意见。但我们希望这样做。我想针对工作组的目标，发表几点初步看法。

我们非常同意，重点关注 2007 年的 GAC 原则至关重要。显然，我们将这些原则都汇编到了一起。这是一份得到大家共识的文档。这些原则始终很好地为 GAC 服务。

我的想法有一定帮助，从时间上说可以给我们以提醒，尤其是新成员。这个问题我们在制定 GAC 计分卡的过程中已经处理过。那是在 2010 年底。所以大家如果想了解的话，可以看看卡特赫纳公报，正是卡特赫纳公报让我们解决了计分卡的问题。在卡特赫纳会议和 2011 年 2 月的首次 GAC/董事会计分卡面对面会议之间，我们还解决了地理名称的问题。

根据我的回忆，那时候还有其他成员也负责制定计分卡的零碎工作。我记不太清是哪个国家负责地理名称的工作了。好像是德国。

Hubert，如果错了你可以帮我纠正。看来是的。他向我点头示意。我的记性还算不错。

我们也曾碰到过跟大家同样的难题，希望大家重新整理一下记忆。正如伊朗代表所说，我不能同意更多内容了，这是一项巨大的工作。

我印象中随后遇到的是全球 ICANN 的问题，另外我也很感谢大家正努力尝试克服这些困难。再说一下，如果我有错误，请及时纠正。这些工作取得了一些进展，例如 ISO 列表 3166。因为这在首次创建域名系统时是合理的。如果大家想知道的话，RFC 1591 还与圣经有关。所涉及到的概念是外部中立第三方来源提供的预先存在的列表。所以我们不打算让人进行安排。否则，人们会说美国无法获得 .US。所以说，这里不存在任何不合理性。因此，在域名领域，此类第三方中立权威列表的价值是巨大的。从我个人来说，我不太确定国家和地区如何直接修改该列表。我一直认为该列表不是 ISO 创建，而是联合国创建的。

之后，他们再将数据提供给 ISO。

因此坦白地说，我必须研究一下 3166-2 和 3166-3，因为我不清楚掌控者是谁。我们如何进行修订？我非常赞同制定列表的想法，虽然对于我们所有人而言，列表的制定相当困难。

回想一下，实际上，之前有一个赞助性的顶级域名，为 .travel。他们无私地眷顾了 GAC 并为每个 GAC 成员提供了机会，允许他们创建在第二级别受保护的域名列表。

我们的注意力被吸引了过去并做出了决定，但不知道如何进行下去。

美国有很多城市的名称是从历史悠久的欧洲城市借鉴而来。比如巴黎、德克萨斯。这些纷繁复杂，我们认知有限，还未能完全了解。澳大利亚第一个勇敢站出来“吃螃蟹”，但很遗憾未能成功，因为工作量实在惊人。

关于列表的问题，我们已经处理了一段时间。一方面，我们都明白创建列表有多难。另一方面，此社群的其他人指望我们做出列表，因为他们需要我们来提供指导。

所以我觉得，我们正努力在两者间达到一种很微妙的平衡：一是尝试为社群提供一些可预测性，我认为这很适当；二是尝试对阅读文档时的所见所闻保留一份认知。这里可能有一些主观因素，因为大家知道，每个国家对敏感信息的定义在某种程度上都会有所不同。我只想了解，前段时间，我们实际上已开始沿着这条道路走了。现在，我们又重新谈论这一问题，为第二轮次做准备，我非常感激。我觉得这对大家而言是一件恰当的事情，还能提供指导。

如果大家同意，我还想再问几个问题，然后就结束我的发言。我知道时间不多了。

文档的第 5 部分有一个参考可提供不小的帮助作用，避免我们在未来的通用顶级域名轮次中滥用地理名称。还有一项法律和法规参考。我觉得这有助于我们更进一步地具体化。因为当我们制定规划时，以及处理涉及国家法律的案例时，问题能够变得更加清晰。在去年的所有工作准备过程中，我了解到某些国家和地区设有相关的明文法律，但并不是所有国家和地区都如此。所以我记得曾有人问

我是否能够为 **Niagara** 提供保护，而针对谁才是该词语的拥有者，我和我的加拿大朋友们有时持不同的看法。实际上，我们并不是其拥有者。我无法对世界上任何地方的任何人申请 **.Niagara** 域名提出异议。

所以站在我们的角度，法律所扮演的角色是一个引人关注的问题，值得我们进一步深究。

我想说我们被弄得有些糊涂了，可能是不了解参考资料的原因吧。但有一条语句说的是，商标不属于通用顶级域名。我们有些混乱了，因为有大量新通用顶级域名代表受商标保护的品种。所以，这可能只是重新讨论此概念的问题。

阿根廷代表：

没错，英语是我的第二语言。所以表达起来可能有一些不清楚的地方。这是我的问题。

美国代表：

不用担心。关于后续的步骤，很明显我们还处于工作组层面上。目前，**GAC** 对于这份文档还没有完全达成共识。工作还在进行中，我觉得很有必要与社群分享工作进度，大家将在周四对此提出意见。有一点我们可能要考虑一下，那就是如果我们希望在下一轮变更《申请人指导手册》，那么是要自行计划处理，还是与 **GNSO** 联合处理？再说一遍，我还是无法完全确定后续步骤是什么样的，但希望在周四的会议上对此进行讨论。谢谢大家。

阿根廷代表： 谢谢 Suzanne。非常感谢。

PETER NETTLEFOLD: 谢谢。这些问题非常好。作为替补主席，我想我没能很好地控制时间。我们的时间不多了。但我在这里还有几个额外的请求。接下来的发言顺序是挪威代表、德国代表和巴拉圭代表。希望你们尽可能简明扼要地阐述观点，谢谢。挪威代表。

挪威代表： 谢谢。谢谢 Olga 的工作。大家已经通过艰难的过程认识到地理名称的地理敏感性。所以我知道这么做的原因。但是，我们还不清楚下一本指导手册的程序有哪些，也无法确定下一轮次及其内容。

我想声明一下，我同意美国代表和 Suzanne 之前所表达的观点，关于我们的早期流程以及地理案例中已完成的全部工作。其中应当包含待研究的大量文件，以及曾提及和讨论过的许多内容。因为我觉得，这是我们遇到过的最大争议之一。另外，当我们确定指导手册的最终内容时，其实也就是与其他小组进行意见交换获得了最终结果。问题并非简单，不能只请求或者只修改。

当涉及到细节时，我们认为，如果你准备处理列表或不完整的列表，我们的建议越详细，从我们所做的其他所有工作来看，列表就越奇怪。而且，如果非常详细，那么对于这本指导手册的详尽性，以及它是申请人在确定域名是否为地理名称时的唯一调查来源等方面，存在的争议可能更大。另外，我希望将大家的注意力转到由 ccNSO 发布的国家和地区域名的相关工作组上来。我们应当将这两个工作组合并。我们至少应当相互了解各自的工作，因为可能有一

---

些相同的问题已经讨论过，这些问题涉及列表等内容。所以大家必须联系 ccNSO，了解即将与谁进行对话，以及谁负责接下来的工作。

阿根廷代表： 我们已经与他们交换了意见，但不是以正式途径进行的。

挪威代表： 好。谢谢。

阿根廷代表： 非常感谢。

PETER NETTLEFOLD： 谢谢，挪威代表。

接下来是德国代表。

德国代表： 是的。谢谢 Olga 的演讲以及提供的支持工作。我想接着之前发言的同事说两句。

关于你们提到的存储库，我有一个问题。坦白地说，我实在不明白这个存储库与某种指导性列表，或者指导性列表合集之间有什么不同，对我来说，它们是同一类问题。根据第一轮的流程，我同意美国同事的看法。在这个困难重重的问题上，为取得进展，我们已经尽了最大努力。我们确实很难提供一种指导性列表。我想说，如果



---

我们能够确保自己国内城市和城镇的官方列表在我们的管理之下，那么即使是数千个也不成问题。

如果你添加了其他地理名称，例如河流、山川或者其他能想到的；再有，如果你还添加了重要的缩写，这些缩写之所以重要，是因为很多情况下要使用国家和地区缩写来识别某个区域；我想表达的是，我们经常使用的机场缩写通常还表示某些城市的缩写。这是个附加列表。要编制所有内容，实在是难上加难。但是，虽然这么说，我想问的下一个问题是，如果某个申请人还是要申请某个字符串，将会发生什么情况？这会或应当包含在此类指导性列表中。比如说，正式流程是什么样的？因为 ICANN 可能不会，我在想 ICANN 会不会意识到这一点。需要谁站出来叫停？或者说，我们是否要在 GAC 中再次讨论一遍，就像第一轮中那样？我觉得最后可能也会出现与第一轮相同的情形。谢谢。

阿根廷代表：

非常感谢。下面我简要地说一下存储库。此问题背后的想法是，每个国家和地区都能准备相关名称的在线列表。这些链接可以放在一起。但这只是最初步的想法。非常感谢你的意见。发言名单中还有谁？

巴拉圭代表。Nico？

巴拉圭代表：

谢谢主席。我想说说刚才伊朗、美国和德国的同事们提到的内容，关于相似城市的，比如美国同事刚说的巴黎和德克萨斯。我想以后

还会有更多类似的例子，是吧？我想整个流程复杂而冗长，尤其是涉及圣徒等宗教人物的西班牙名称。

举个例子。在巴拉圭，有 9 个城市的名称都叫圣何塞。美国加利福尼亚州也有一个圣何塞。它还是橄榄球俱乐部、山川、河流的名称。有三条河流都叫这个名称。所以我想争议解决流程机制应当好好完善一下。谢谢。

阿根廷代表：

谢谢。你让我想起了几年前发生的事情。 .Berlin 的 Dirk Krischenowski 找到我说，阿根廷北部也有一个柏林。我并不知晓。他们坚持申请该域名并与我们的政府取得联系。他们花了大量精力查找全世界所有的“柏林”。这是个相当好的例子，说明申请人真心想坚持自己的申请。

还有谁要发言？

PETER NETTLEFOLD：

最后一个发言的是阿联酋代表，对吗？谢谢。

阿联酋代表：

谢谢主席。我只想说说制作列表的问题。当然，制作列表是一项异常艰难的任务。对于我们应该制作列表还是某种规则，我不发表任何看法。但是，制作列表能够让申请人或潜在申请人更加明确，他们是否要冒被拒绝的风险，他们的申请在以后可能不会出现问题。然而，如果我们考虑制作列表，我建议关注一下 UNGGN，也就是联合国地理名称专家小组。因为我确定他们已经大致研究过定义地理

名称的问题。或许，至少我们能够吸取他们的一些经验，看看有什么可重复利用的。因为我知道他们有某种类型的数据库。我们至少可以研究一下有哪些可能的情况，对这些情况进行关注，看看如何加以使用。谢谢。

阿根廷代表：

谢谢。就这些吧。

PETER NETTLEFOLD:

谢谢阿联酋代表。感谢所有发表意见的代表们。我想我们已经谈到了一些共同话题，基本上可以总结为：关于列表，可以提供某种确定性因素；关于流程，可以提供一项机制来处理无法避免的不确定性因素。目前在本轮次中我们讨论的就是这两者。我们有一些严格定义的列表，以及一个或多个流程。大家知道，如果我预测未来轮次中将有哪些问题，那么可能是采用另一种方式来组合这两者。所以问题是，我们是提供更多列表、更少列表还是更好的列表？我们能否以某种方式定义这些流程，或者能否找到一项新的优秀解决方案？希望在此会议后的休会期间能够与大家合作。希望大家在周四的会议上都能发表看法，我们将在该会议上与社群进行类似的讨论，但我想，有了更加开放的简短介绍，我们将尽全力从社群获得有关政策问题的反馈。谢谢大家。

我们暂停一分钟，看看 Heather 回来了没有，然后再讨论下一步的打算。

好，一分钟到了。

那我们开始讨论多利益相关方工作组的问题？葡萄牙和美国代表？你们是否愿意提供帮助，上前加入我们？刚才我提议 3:00 与 GNSO 召开会议，现在时间已经过了。

好吧。在座的有没有 GNSO 的同事？我看看是否还要召开这次会议。噢，好的。

没人带头领导。好。

那么就由美国和葡萄牙代表上前来加入我们吧。如果这两国的同事不在，那我们就利用这个时间处理下一个议程项目。好。下面，有请美国和葡萄牙代表发言。我在这里收集了一些幻灯片，我们得确保它们能够正常放映。先由美国代表对这个问题做简短介绍。

美国代表：

谢谢你，Peter。关于幻灯片的事情，我想交给我右侧的葡萄牙同事。她将详细讲述这些幻灯片。我们有一组幻灯片。很高兴能跟大家分享我们的看法。

这位是 Tracy Hackshaw，来自特立尼达和多巴哥；这位是 Ana Neves，来自葡萄牙；还有我自己，我们都参加了政策工作组会议。

在介绍这些幻灯片之前，我不想抢了 Ana 的风头。但社群的其他每个分支都有代表。GNSO、ccNSO、ASO、ALAC 和 GAC 内部都有不同的利益相关方小组。

我只是想跟大家分享一些个人的看法。这是一种集思广益的有效方法，我从未参加过任何这些跨社群组织。我想这个概念仍处于发展

阶段，可能还需要更多时间，随着我们继续跨社群深入研究和解决更多问题，这个概念将会得到完善。真正有意义的事情是，了解社群不同分支对 ICANN 会议的目标和组成有何不同看法，以及各个小组对 ICANN 会议要完成的任务有什么想法。所以，现在大家看到的拟定文档内容已经发布，以便征询公众意见。我们之所以将其安排到 GAC 议程中是因为，要确保这个新拟定的方法和公共会议的咨询建议不会和最近发布的其他内容混杂在一起而无法找到。我们的确希望确保每个人都能了解这一点，以便我们收集意见。从 ICANN 会议成员那里了解信息也是非常令人欣慰的，我们可以了解会议的时间进度如何，了解当成员努力维护和实践地理区域轮换原则时要面对的困难。对于地理区域轮换原则，大家一致认为需要维护。所以我们仍需要以此作为基础来开展工作。但是，随着 ICANN 会议规模越来越大，与会人数越来越多，对开会地点的要求也在发生变化。实际上，ICANN 会议成员很难在世界每个地区都找到合适的地点。随着会议参与人数越来越多，范围越来越广，文档内也记录了大量数据，说明有许多场会议在同时举行。我看到的其中一个数据是有 238 场会议同时举行。

数量很庞大。所以说，获取这些细微末节的东西是件非常了不起的事情，且仍应努力处理如何完善当前结构的事宜，是吧？我们无需担心目前召开会议的方式有什么问题。某些同事可能还记得，我们本周一的会议开始时并不是公开的。Stefano，你一定还记得吧。我不知道什么时候发生了变化。Thomas，我正在看 - 突然间就发生了周一的情况。我们必须做出一些调整。为此，每个人都相应地调整了自己的计划。社群的某些分支不知道 GAC 和 GNSO 实际上开始在周六开会了。他们并不知晓。ccNSO 显然只需要大约两天半的会议时间就能处理其事务。所以，将这些不同的观点汇集在一起是一件



相当有意义的事情，我们三个不能代表整个 GAC，只是发表个人看法而已。但作为 GAC 成员，我们会尽力将 GAC 在会议上期望达到的目标呈现给大家，以及告诉大家为什么面对面会议如此重要。因为这能够决定我们何时最终完成工作，以及何时对休会期间的工作达成共识。所以，这是社群内的一项非常有意义的行动，不仅是对于社群本身，而且还能够影响其员工。

所以，大家将看到我们的努力尝试。提出的建议真实反映整个小组的看法，这样才能提出一些变更意见，这些变更对当前计划而言并非意义重大，但有些人可能认为它们属于重大变更。我们要考虑为跨社群工作和 SO/AC 合作提供更多时间。因为现在每个人都感觉到过于受约束，我们仍然是“各自为战”，所以需要重新组织 ICANN 会议的结构，打破 SO 和 AC 之间的屏障。我们要花上更多时间，这表示在如何实现上，我们需要重点关注工作方法。但不管怎么说，我们至少要有一个能够实现这一目标的结构。其他人也希望在不同地区能够有更多时间开展能力培养和外展工作。再次重申，大家必须及时写入议程，这样方能实现。

有一个提案，事实上，我们没有对其保留，而是进行了修改。还有一个提案，我想可能是由工作人员列入议程的，对此我不完全确定来源，因为地区性会议实在太多。MSWG 的大多数成员表示，地区性会议越多，才越有可能让全员参与。我想这会让大家疯掉的。我不知道大家会怎么办。每个人都觉得，加入其他人的地区性会议只是为了了解现状。我们不接受这种观点。我们所做的工作包括处理各式各样的后勤难题，例如，如何组织会议、ICANN 会议团队如何找到一个特定的会议中心等等。我们提议缩短年中会议的时间。取消公共会议。不需要将会议公开。不需要任何这些形式。



所以，换句话说，要积极做到最好。大家越关注这个概念，SO/AC 越能联合协同工作。而且，这还允许大家继续实践地理区域轮换的概念，因为中间会议可能不需要同类酒店、会议中心的支持，可以选取更小的地点召开。从原先的一些会议赞助商那里听取意见也是相当有帮助的。例如，.NZ 的 Keith Davidson 明确表示，.NZ 无法再主办当前的 ICANN 会议了。他们在 2006 年主办过。当时的社群比现在稍小。但他们只是无法自愿主办当前的 ICANN 会议。他们可以主办一次年中会议。获知各个地区都有强烈的主办会议和提供帮助的意愿，真的很欣慰，虽然能够组织会议，但仍无法容纳我们日益增加的人数。我只提供了少量的信息。不知道幻灯片中是否也包含这些信息，接下来我将发言权交给 Ana。

葡萄牙代表：

好。谢谢。我只是为大家展示一下图片，Suzanne，非常感谢。你将要说的都说了。我就只展示一下图片好了。很简单。

我们成立有这个会议战略工作组。这个工作组的人员来自所有的 AC/SO。这非常有趣，因为我们彼此并不认识。他们不知道 GAC 希望与他们沟通。所以，此次讨论不只是关于 ICANN 会议，因为我们的人数每年越来越多。但我们讨论了不同咨询委员会和支持组织之间缺少交流的问题。

所以我不知道大家是否清楚，但这份报告可以公开征询意见。我不记得它是何时完成的了。但是，要查看也非常容易。其中的要点如下：现在我们有这三场会议进行地理区域轮换。这里显示了两个要点：一是我们每场会议的人数都会增加，二是有很多会议是重复会议。这张图片要表达的就是这个意思。



我想告诉大家，明天还有一场正式会议，**Sebastien Bachollet** 将提交所有这些报告及支持战略，并且它们都将实施。所以，我们现在提议的内容是在经历过多次不同的高难度讨论之后才得出的，不过最终得出结论还算容易，每年继续这些会议的最佳方式就是召开三次不同的会议。它们分别是会议 A、会议 B 和会议 C。大家可以看到，目前的会议为灰色。它们将持续差不多 5 天的时间。GAC 的天数更多。会议 A 与目前的会议类似，持续的天数差不多相同。会议 B 是每年的第二次会议，持续时间比较短，大约为 3 天。它将只是咨询委员会和支持组织的会议。

没有其他人参加。

没有公共论坛，不对外开放。仅针对这些委员会的工作。

第三次会议也是最后一次会议，将作为年度大会，重点关注 ICANN 工作的展示。这次会议持续时间较长。我们觉得大概是 8 天时间。三次会议分别是 5 天、3 天和 8 天。

另一点切实讨论的内容是所有会议的地理区域轮换。问题是，某些地区和国家从未主办过会议。

第二次会议持续时间较短，因为参加会议的只有支持组织和委员会的成员。所以，我们有机会在其他一些暂时无法主办会议的地方举行会议。

这是我最喜欢的一张幻灯片。这是所有这些不同支持组织和咨询委员会之间的交流互动情况。我不知道大家是否了解，GAC 是人们不太喜欢的委员会之一。起码我知道这点。我努力想知道原因，那就是他们不跟我们交流。他们有时前来参加会议，听取某些讨论。但





他们并不真正了解我们在这里讨论的内容。他们认为我们在强迫他们。他们没看到这张图片。上面对我们的会议经常将其他人“置之度外”的做法提出了严厉批评。所以，我对 GAC 经常远离公众的做法感到非常不可思议。

现在，我们之间的距离拉近了些，我觉得这是件好事。我们可以走出去，与任何人会谈。这只是第一步。人们会发现，GAC 成员也是普通人。我们不必如此鹤立独行。之前我们从不参加庆祝晚宴。但现在不会了，因为晚宴就在周一举办。

这张图片告诉大家两点内容。

一是对于每个支持组织和咨询委员会，我们都要给予更多时间，以期实现更高的效率。二是我们还应当进一步加强所有这些小组之间的互动交流。

我们提议只在第一次和第三次会议上开设公共论坛。在我的印象中，第二次会议只是每个选区组织的工作会议。

我们认为开设两个公共论坛比较有意义。一个是在每次 ICANN 会议开始时，这时候每个支持组织咨询委员会都会介绍工作进展情况，董事会也会倾听；另一个是在会议结束时，这是常规做法。社群意见加上董事会的回应，这就汇总了全部内容。这些是我们向各方征询意见的建议内容。截至目前，据我所知，我们收到的意见少之又少。其中一方面可能是因为我们的建议太好了。但是我怀疑并不是因为这个原因。

我认为每次都这么征询意见会让大家觉得很累。我想人们实际上并不关心上个月我们所做的工作。但这项工作非常重要，因为这是



ICANN 会议的结构。这个结构可以在多利益相关方层面上更改我们的交流互动和对话。

就是这样。

明天我们将有什么会议？明天是周一？对。3:15 我们将举行一次正式的会议，针对所有这些建议展开讨论。届时如果有问题，大家可以提问，但我们觉得应当向 GAC 汇报。因为还将有其他会议与这次会议重复，所以我们觉得向 GAC 汇报比较合理。如果大家有任何问题，欢迎到时提问。

**PETER NETTLEFOLD:**

谢谢美国代表和葡萄牙代表的发言。我们都觉得这是个相当重要的问题，会对我们今后的工作方向产生深远影响。听说明天 3:15 有个会议，对吗？如果大家有兴趣，希望能够前去听听。请抓住这次机会，我们有不少 GAC 成员都会主动跟进这个工作组。大家可以与美国和葡萄牙代表进行联系，或者直接跟进该工作组。现在在座的还有一些 GNSO 同事。我们可能会花一点时间重新确定一下在座的都有哪些人，然后开始下个会议。谢谢大家。

准备开始下个会议了，如果有人需要座位，会议室的这边还有一些。那边站着的人员，这里还有一些空座位。

[听力文稿结束]